

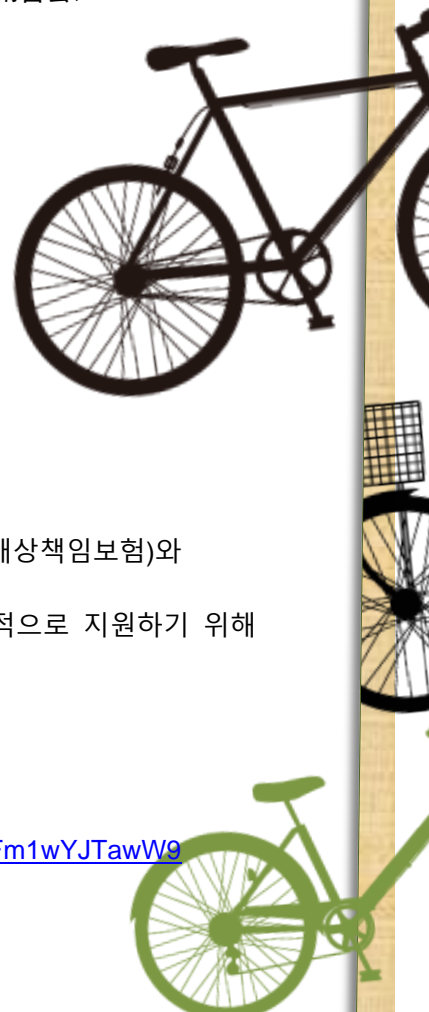
# 留学生のためのリサイクル自転車販売会 为支援外国留学生举办的二手自行车销售会 유학생을 위한 리사이클 자전거 판매회

## 中文 (中国語)

- 自行车** 我们将收集到的废弃自行车进行维修、并附防犯登记和 TS 标记赔偿 (赔偿保险额 1 亿日元) 进行销售。
- 对象** 2025 年 3 月以后也计划居住仙台的留学生 (为支援长期留学生举办的销售会)
- 日期** 2024 年 4 月 21 日 (日) 10:30-12:00 (受理: 10:15~10:30)
- 地点** 仙台多文化共生中心
- 携带证件** 外国人在留卡
- 申请** 通过谷歌表格申请 → <https://forms.gle/MkYYrmFm1wYJTawW9>  
※申请者仅限当天能来会场的人
- 申请期间** 4 月 8 日 (星期一) 12:00 - 4 月 15 日 (星期一) 12:00  
※先到 80 名, 额满截止申请。
- 销售数量** 40 辆 (抽签决定购买者)
- 销售价格** 5,000 日元
- 购买流程** ①通过 Google 表格申请 (先到 80 名可以参加会场的抽签。)  
②会场抽签 (销售 40 辆。按抽中顺序可以选择自行车。)  
③抽中的人办理自行车购买·防范登记手续。

## 한국어 (韓國語)

- 자전거에 대해** 정비된 중고 자전거를 방범등록, 교통안전마크(최대 1 억엔 한도의 배상책임보험)와 함께 판매합니다.
- 대상** 2025 년 3 월 이후에 센다이에 있을 예정인 유학생(유학생을 장기적으로 지원하기 위해 개최한 행사입니다.)
- 일시** 2024 년 4 월 21 일 (일) 10:30~12:00 (접수 : 10:15 ~ 10:30)
- 장소** 센다이 다문화공생센터
- 준비물** 재류카드를 준비해 주세요.
- 신청** 다음 Google form 에서 신청해주세요 → <https://forms.gle/MkYYrmFm1wYJTawW9>  
※ 당일 판매회에 올 수 있는 분만 신청해주세요.
- 신청기간** 4 월 8 일 (월)12:00 ~ 4 월 15 일 (월)12:00  
※ 신청은 선착순 80 명까지입니다.
- 판매대수** 40 대(추첨으로 구매자를 결정합니다.)
- 판매금액** 5,000 엔
- 신청부트** ① Google form 으로 신청 (선착순 80 명. 현장에서의 추첨에 참가가능합니다.)
- 구매까지의** ② 현장에서의 추첨 (판매대수 40 대. 추첨되는 순으로 자전거를 선택가능합니다.)
- 흐름** ③ 추첨에 당첨된 사람은 자전거를 구입·자전거의 도난방지 등록



- ◆ **主催**: SENDAI 留学生自転車リサイクル事業推進協議会  
(宮城県自転車軽自動車商業協同組合、仙台ライオンズクラブ、グループ社、SenTIA)
- ◆ **協力**: 仙台市自転車交通安全課
- ◆ **主办**: SENDAI 留学生自行车再利用事业推进协议会
- ◆ **协助**: 仙台市自行车交通安全科
- ◆ **주최**: SENDAI 유학생 자전거 리사이클 사업 추진협의회
- ◆ **협력**: 센다이시 자전거 교통안전과

申请/신청